gewiesen wäre dafs alle diese wörter aus dem *credemihi* der klostersprache, zuletzt mit wegwerfung des ersten theils der zusammensetzung, stammen? oder will man annehmen, *mica* liege doch zum grund und nur im scherz sei *credemihi, credemichi* darauf angewandt worden? JAC. GRIMM.

BRUCHSTÜCKE VON OTFRIDS EVANGELIEN.*

Bekanntlich giebt es von Otfrids evangelienbuche aufser der vollständigen Wiener handschrift und zwei beinahe vollständigen, der Heidelberger und der Freisinger, zerstreute überreste einer vierten, in der herzoglichen bibliothek zu Wolfenbüttel, im besitze des freiherrn von Meusebach (aus Kinderlings nachlafs), in der Bonner universitätsbibliothek, in der Diezischen sammlung der königlichen bibliothek zu Berlin. dafs diese blätter alle derselben handschrift angehören hat Graff in der vorrede seiner ausgabe des Otfrid (s. xvii) nicht bemerkt, und sich der mühe überhoben zahl und umfang derselben anzugeben oder auch nur zu sagen wo sie abgedruckt sind, in Knittels bruchstücken des Ulfilas, im zweiten bande des Museums für altdeutsche literatur und kunst, in Hoffmanns Bonner bruchstücken vom Otfrid, in des herrn von der Hagen denkmalen des mittelalters.

Vor kurzem hat herr professor Böcking in Bonn zwei blätter, mit deren jedem ein streifen, ungefähr das drittel eines blattes, zusammenhängt, und die stücke des otfridischen werkes enthalten, von buchdeckeln abgelöst und mir freundlich mitgetheilt. dafs sie derselben handschrift, von der nach und nach an verschiedenen orten reste zum vorschein gekommen sind, angehören ist unzweifelhaft. es ist dieselbe schrift, nicht, wie man gesagt hat, des zehnten oder des elften, sondern des neunten jahrhunderts, dieselbe einrichtung (einundzwanzig zeilen auf der quartseite, die kapitelüberschriften und die anfangs-

* ich wiederhole diese mittheilung aus den Berichten über die verhandlungen der königl. sächs. gesellsch. der wissensch. zu Leipzig 1 (1846. 1847), 55—60. die böckingschen blätter habe ich seitdem der königl. bibliothek zu Berlin übergeben.

buchstaben der strophen mit rother majuskel, bibelstellen am rande mit rother minuskel geschrieben), und diese neu entdeckten bruchstücke reihen sich an die Wolfenbütteler blätter an. das 2e Wolfenbütteler blatt (bei Knittel s. 487. 488) schliefst mit III, 20, 137: Böckings 1s verstümmeltes blatt, von dem der obere rand mit einer zeile abgeschnitten ist, beginnt jetzt mit III, 20, 139. das 2e neu aufgefundene blatt schliefst mit III, 23, 12: mit dem folgenden verse beginnt das 3e Wolfenbütteler blatt (bei Knittel s. 489). das 4e Wolfenbüttelsche (s. 491. 492) schliefst mit III, 24, 35: mit dem nächsten verse beginnt unser 3s blatt. aus dem vierten buche, dem das 4e blatt angehört, war bis jetzt von dieser handschrift nichts erhalten.

Statt einer vergleichung mit Graffs texte scheint buchstäblicher abdruck des neuen fundes rathsam.

bl. 1ª.
III, 20, 139*ff.*
eine zeile weggeschnitten.

Oba thu scouuost t
140 uuanta uuantu
Inrehtemo mua
thaz uuir ió mu
Bigoder intho re
ioh mit thesen r
145 Thazist quader n
ther mir so fram
Vuer horta er ió
thoh scouuot ir
Nintheizit mir
150 es alles uuio ni
Giuuisso uueiz t
thaz ersesar ni
Er auur them
ioh themo ist
155 Leset allo bua
fon eristera
Er ouh mit h
158 thaz deter

bl. 1ᵇ.
III, 20, 160*ff.*
eine zeile weggeschnitten

ih uuúntar. 160
gun léra.
o ouh hárto.
ner.
nne bredigon
n úz sar. 165

ari.
g leidan.
nota.
nan bithaz. 170
o zi ímo spráh.
en héili.
n ímile herasun
es ilu fró.
óul ı uuerde sin 175
a.

nu nit thir.
intl nan dúam. 179

III, 20, 143. Bigoder

bl. 2ª. III, 22, 40 *ff.*

40 iagilih bimamne. mit iuomo steinonne.
Mit úbilemo uuíllen. ioh múoton filu fóllen.
bigóndun sie sih réchan. ioh auuer ziimo sprécban.
Nidúen uuir bithia gúati thir thaz uuídar múati.
uuir dúen iz mer thíu halt. uuanta sprichist thaz niscált.
45 Thubist mán einfolt. thu quist thu uuéses auur gót.
ebonot thin unfrúati. sih druhtines gúati.
Vnser drúhtin nithiumín. sprah thaz rehta tho zi ín.
er síe thar tho mánata. uuaz thes ther uuízod sageta.
Iúo búah quad uuéizent. thaz mán ouh góta heizent.
50 giuuisso ságen ih iz íú. thaz man sie nennit thar zithíu.
Nuthie zigóte sint ginánt. thie buent hiar thiz uuoroltlant.
then gótes uuort gizáltun. uuaz sie íú ió sagen scoltun.
Ouh mán nihein nilóugnit. thaz giscríb iú thar giquít.
niz allo uuórolt frísti. si ió filu fésti.
55 Then got uuíhan nanta. inti héra in uuórolt santa.
gab sine segena alle. in ínan filu fólle.
Ir quédet thaz thiu uuórt min. uuidar drúhtine sín.
tház ih thes ginéndu. mih gótes sún nennu.
Nidúan ih sinu uuérk iú. ir nigilóubet thoh bithíu.
60 nóh ir thes nifáret. ir íúih thara keret.

bl. 2ᵇ. III, 22, 61 ff. 23, 1 *ff.*

Obíh auur thenku. theih sinu werk wirku.
obíh nibin íú dráti. gilóubet thoh thera dáti.
Thaz ir thaz irkénnet. ioh ouh gilóuban uuollet.
thaz uuir eín sculun sin. íh inti fáter min.
65 Fáhan sienan uuóltun. tho sinu uuórt thiz zaltun.
er giang sar thén stunton. úzar iro hánton.
Tho thaz uuard állaz so gidán. so fúar er ubar iordán.
sie thar gisúaso uuarin. uns sino zíti quamin.

III, 22, 40. *die accente und vom ersten halbverse der obere theil der buchstaben abgeschnitten.* 42. *am rande* Debono opere non Lapidamus te. 43. *kein punkt am ende des ersten halbverses.* 47. *am rande* Respondet ihs. 48. mánata 49. ouh góta heizent *auf einer rasur, aber von derselben hand.* 51 *f.* lant *scheint von anderer hand. am rande* Si illos dixit deos ad quos sermo dei factus est. 59. *am rande* Si non facio opera patris mei et rł

III, 22, 65. *am rande* Quęrebant eum adprehendere. 68. uns

XXIII. ERAT QVIDAM LANGVENS LAZARVS.

Er ist filu drato. thero drúhtines dato.
ioh mánag falt ouh mánne. alzi zéllenne.
Thoh uuílluh hiar nusántar. zéllen einaz uuúntar.
iz íst thaz nihíluh thih. then ánderen allen úngilih.
5 Lázarus ther gúato uuard kúmig filu dráto.
kréftigera súhti. ioh grozera úmmahti.
Thir zellih hiar ubar lút. er uuas xp̄e filu drút.
er uuas sín líobo. thes síst thu mir gilóubo.
Er uuas fonkastelle. thaz uuízzun uuir ouh álle.
10 thar martha uuas ioh mária. ioh heízit ouh bethánia.
Thiz uuas uuízzist thu thaz. thiu íu intbánt thaz ira fáhs.
ioh uuás iru thaz súazi. mit thiu suárb si xp̄te fúazi.

bl. 3ᵃ.

III, 24, 36 *ff.*

gotes sun giza
So si tház gizeli
ther méistar
Vf irstuant si
40 nidéta sithes
Niquám noh th
er nóh sih thar
Quam then iude
sie ouh zithíu g
55 Quádun si ilti lo
tház sithes gifl
Si zifúaze xp̄e f
mit záharin si t
Iróugta sitho sér
50 irbéit sithes er k
Vuárist thu híar
ther brúader m
Intsuáb er tho th
thie líuti ouh ru
55 Thar stúantun th
óugtun thar thi

bl. 3ᵇ.

III, 24, 57 *ff.*

thes múates.
ader klagota.
íu meinta.
óto. 60
itin.
éhan thar.
r.
idólban.
st uuisa. 65
ziuuáru.
énigi.
dóto.
quamun gáhun.
fríunta. 70
ínnoti.
áhun.
o ríche.
rtun.
htotiz ér. 75
ti les.
unt nirstúrbi.

III, 23, 3. nusántar 5. *ohne punkt in der mitte der zeile.* 8. sin *am rande* Decastello marię. 11. *am rande* Maria ergo erat quę unxit dominum. 12. xpte

bl. 4ᵃ. IV, 2, 16*ff.* 3, 1.

uuas iru thaz thíonost suazi. thia góz si insine fuazi.
Sosiu thaz sálbon tho biuuárb. mit iru fáhse sie gisuárb.
thie selbun fúazi fróno. mit lócon iro scóno.
Thiu díuri thera sálba. stank inála halba.
20 irfúlta thiu íra gúati. thes selben huses uuiti.
Tház bispráh tho íudas. ther ió inthemo argeren uuás.
quad máu sia mohti scíoro. firkóufen filu díuro.
Inthiu man ir uuéliti. man árme miti nériti.
ióh man thes gihógti. ouh nákote githágti.
25 Ouh thén thar after lánte. farent uuállonte.
tház man then innóti. mit thiu ginádoti.
Thoh er thaz tho quáti. nidéter iz bigúati.
odo ínan thie ármuati. uuiht irbármeti.
Er uuas thiob hebeger. ioh sékilari síner.
30 uuóltér thar uuaz irscaboron. bithiu bigáner sulih rédinon.
Láz sia quad ther méistar. duan thiu uuérk thiu si bigán.
thaz siu iz nirfúlle nuthiumín. nimúaz si sih bigrában biu.
Mit íú éigut ir ginúhto. ió armero uuihto.
nales auur mih inuuár. niéigut emmizen híar.

III. CVM AVDISSET POPVLVS QVIA VENIT IHS.

Gihórta tho ther líut tház thaz drúhtin xp̄c thara quéman uuas.

bl. 4ᵇ. IV, 3, 2*ff.*

quam tho thara ingégini mihil uuórolt menigi.
Nales thén meinon. bidrúhtinan éinon.
súntar sie inthen fértin. ouh lázarum irkántin.
5 Vuanta inan drúhtines uuórt. fontóde fuarta uuídorort.
tho quam ther líut mit driuuon. thaz séltsani scóuuon.

IV, 2, 1. *am rande* Et capillis tersit. 19. *am rande* Et domus impleta est exodore. 21 *ff. am rande* Dixit iudas qua . . hoc unguentum non uendidit. 23. Inthiu man ir uuéliti. 26 *ff. am rande* Dixit autem hoc non quia deęgenis pertinebat adeum. 29. *in* hebeger *unter dem zweiten* e *ein punkt und* i *übergeschrieben.*
31. *in der Wiener und in der Heidelberger hs. schliefst die erste vershälfte schwerlich richtig mit* duan, *die Freisinger hat* L. s. q. th. m. ana wan. duan *u. s. w. am rande* Sine illam. 32 *f. am rande* Pauperes enim semper habetis uobiscum. 34. emmizen.
IV, 3, 1 *und* 2. *kein punkt nach der ersten vershälfte.*

Thaz sie gisáhin ouh tho tház. thér man ther íú dót uuás.
inselben mihíla giuuárt. leben ándera stunt.
Thie furiston éuuarton. gibútun iro uuórton.
10 es níaman nigiuuuagi. er man nan irslúagi.
Uuanta mánag man inuuár. gilóubta thuruh ínan thár.
thuruh théso dati. inselben gotes gúati.
Bihíu se thes nihógetin. oba sie thaz gifrúmitin.
thaz érnan móhta ana uuán. heizan áuur úf stán.
15 Ioh mit théru krefti. áuur nan ir quicti.
ther érnan tóde binam. hiaz úzar themo gräbe gan.
Inmórgan tho ther líut al. ther zen óstoron quám.
thés uuas mihil ménigi. fuar thara ál ingegini.
Fuar thar. ál ingegini. thes lántliutes ménigi.
50 sother líut tho giéscota. thaz ér thara quéman scolta.
Sie drúagun inhthen hánton. palmono gértun.
ingégin imo rúmo. zuig ouh óli boumo.

7. *so*, tház. thér 8. mihíla 9 *ff. am rande* Cogitauerunt principes sacerdotum ut lazarum interficerent. 17. *am rande* In crastinum autem turba. 19. *so, punkt nach* thar *und nach* ingegini. 20. giéscota 21. inhthen

HAUPT.

EIN BEITRAG ZUM ALTNORDISCHEN VOCALISMUS.

Von den zweifeln die über manchen einzelnheiten der altnordischen lautlehre noch immer schweben, würde sicherlich mancher gelöst sein, wenn die neueren nordischen gelehrten es sich angelegen sein liefsen ihre reichen quellen mit etwas mehr sorgfalt für das einzelne zu betrachten. was den aus der orthographie der älteren hss. dafür zu ziehenden gewinn betrifft, so ist es immer mit dank anzuerkennen dafs herr Gíslason den zum ziele führenden weg erkannt und eingeschlagen hat; aber sein buch 'um frumparta íslenzkrar túngu' giebt leider ein zu allgemeines und darum undeutliches bild der darin behandelten periode. — einen kleinen beitrag zu liefern setzt mich die Stockholmer pergamenths. der Dietrichssage (Vilkinasage nr 4 ísl. membr.) in stand. von den vier